



## programm

samstag, 25. august 2012  
ab 17.00 uhr

sonntag, 26. august 2012  
ab 11.00 uhr

samstag 25.8.2012

17.00 Uhr Bieranstich, Stadtkapelle Niederstotzingen  
20.30 Uhr Tanzkapelle "Live on stage" - Eintritt frei -

sonntag 26.8.2012

11.00 Uhr Fröhschoppen mit der Stadtkapelle  
13.30 Uhr Jugendkapelle Niederstotzingen  
15.00 Uhr Musikverein "Harmonie" Sontheim  
18.00 Uhr Stadtkapelle Niederstotzingen

geselligkeit rund um die linde

## Amtliche Bekanntmachungen

### **Wir bitten um Beachtung!**

Auf Grund des Programmpunkts der Stadtverwaltung beim Sommerferienprogramm ist das Bürgeramt am Dienstag, 04.09.2012 geschlossen.

Der **Abgabeschluss** für Texte und Anzeigen für das Mitteilungsblatt der Stadt Niederstotzingen wird deshalb **auf Montag, 03.09.2012, 9.00 Uhr vorverlegt.**

**Achtung!** Später eingehende Texte können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

## Auslegung der Jahresrechnung 2011

Der Gemeinderat hat am 24.07.2012 die Jahresrechnung für das Rechnungsjahr 2011 festgestellt.

Die Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht 2011 liegt in der Zeit vom 27.08.2012 bis 04.09.2012 (je einschließlich) im Rathaus Niederstotzingen, Zimmer OG 6, öffentlich aus und kann von jedermann eingesehen werden.

## Anschluss der Ortsteile Lontal und Stetten an die Kläranlage Niederstotzingen

Die Stadt Niederstotzingen beabsichtigt die Ortsteile Lontal und Stetten abwassertechnisch an die städtische Ortskanalisation und damit an die Kläranlage Niederstotzingen anzuschließen. Das bisher noch betriebene Gemeinschaftskläwerk Stetten/Bissingen wird nach erfolgtem Abwasseranschluss stillgelegt und zurückgebaut.

Diese etwa 40 Jahre alte Gemeinschaftskläranlage, auf der die Abwässer von Lontal und Stetten sowie vom Herbrechtinger Ortsteil Bissingen derzeit behandelt werden, liegt in der Wasserschutzzone III. Das



## Ehrenamtliche Helfer für den Archäopark

Am Samstag, den 01.09.2012, ab 8.00 Uhr wollen wir den ersten Arbeitseinsatz ehrenamtlicher Helfer am Archäopark Vogelherd durchführen.

Erster Arbeitsschwerpunkt soll die Zaunerstellung am Vogelherdhügel und ggfs. ein erstes Wegeteilstück werden.

Die Arbeitsdauer bleibt jedem selber frei überlassen.

Wir freuen uns über jede und jeden ehrenamtlichen Mitstreiter und Helfer sehr.

Zur besseren Koordination bitten wir um eine kurze telefonische Anmeldung unter 07325/102-23.

Ihr  
Gerhard Kieninger

gereinigte Abwasser fließt in diesem Abschnitt in die in den Sommermonaten zu meist „trocken fallende“ Lone. Es erfolgt hier in der Regel somit keine weitere Verdünnung, sondern eine Versickerung wegen des Karstgebiets direkt in das Einzugsgebiet der Grundwasserfassung Burgberg.

Messungen belegen, dass hier eine dauerhafte Gefährdung bzw. Beeinträchtigung des Grundwassers gegeben ist.

Das Klärwerk Stetten-Bissingen hat daher vom Landratsamt im Jahr 2008 nur noch eine vorübergehende Betriebserlaubnis bis Ende 2015 erhalten. Eine Neuerteilung wurde damals nur unter der Voraussetzung in Aussicht gestellt, wenn bis zu diesem Zeitpunkt auf der Anlage umfangreiche Sanierungen durchgeführt und insbesondere eine weitergehende Reinigungsstufe neu hergestellt werden würde.

Ein dauerhafter Weiterbetrieb der Kläranlage an diesem Standort wurde vom Landratsamt jedoch auch nach einer Sanierung und Erweiterung nicht als Maßnahme für einen nachhaltigen Grundwasserschutz betrachtet. Außerdem haben gutachterliche Überprüfungen ergeben, dass die Kosten für einen Klärwerksausbau im Vergleich zu den nun geplanten Maßnahmen bei weitem höher gelegen hätten.

Für einen geordneten Reinigungsbetrieb würde erschwerend hinzukommen, dass die Abwässer aus dem Herbrechtlinger Teilstort Bissingen voraussichtlich ab Frühjahr 2013 nicht mehr dem Gemeinschaftsklärwerk zugeführt, sondern nach Mergelstetten abgeleitet werden.

Die Trasse der Druckleitung verläuft von einem neuen Pumpwerk auf dem Gelände der Kläranlage Stetten/Bissingen zunächst über freies Gelände bis zur Kreuzung der K 3021 (Lontal-Stetten) mit der L 1168 (Bissingen-Stetten), unterquert die K 3021 und führt entlang der L 1168 am neuen Archäopark vorbei zum bestehenden Regenüberlaufbecken bei Stetten. In diesem Bereich wird ein zweites Pumpwerk hergestellt. Die weitere Leitungsführung erfolgt dann in Stetten über den Reitschulweg; vorbei am Gewann „Oberes Sandfeld“ und schließt bei den Aussiedlerhöfen am Sandweg an die bestehende Ortskanalisation an.

Im Zusammenhang mit Herstellung der neuen Pumpwerke und Abwasserdruckleitung wird auch das bestehende Regenüberlaufbecken saniert und entsprechend dem Stand der Technik umgebaut.

Pläne und Beschreibungen über den o. g. Wasserrechtsantrag liegen nach Ablauf einer Woche, gerechnet vom Tage nach der Bekanntmachung an, einen Monat lang beim Landratsamt Heidenheim Verwaltungsgebäude Brenzstraße 30, Zimmer 208, sowie beim Bürgermeisteramt Niederstotzingen während der üblichen Dienstzeit zur Einsichtnahme durch die Beteiligten aus.

Etwaige Einwendungen gegen das Vorhaben sind spätestens 2 Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist beim Landratsamt Heidenheim - Untere Wasserbehörde - oder beim Bürgermeisteramt Niederstotzingen schriftlich oder zur Niederschrift zu erheben.

Es wird darauf hingewiesen, dass

1. nicht fristgemäß erhobene Einwendungen ausgeschlossen sind, sofern sie nicht auf vertraglichen Ansprüchen beruhen;
2. nach Ablauf der für Einwendungen bestimmten Frist wegen nachteiliger Wirkungen der Benutzung Auflagen nur verlangt werden können, wenn der Betroffene die nachteiligen Wirkungen während des Verfahrens nicht voraussehen konnte;
3. nach Ablauf der für Einwendungen bestimmten Frist eingehende Anträge auf Erteilung einer Erlaubnis oder einer Bewilligung in demselben Verfahren nicht berücksichtigt werden;
4. wegen nachteiliger Wirkungen einer erlaubten oder bewilligten Benutzung gegen den Inhaber der Erlaubnis oder Bewilligung nur vertragliche Ansprüche geltend gemacht werden können;
5. etwaige Einwendungen in einem noch zu bestimmenden Termin erörtert werden;
6. bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin auch ohne ihn verhandelt werden kann;
7. verspätete Einwendungen bei der Erörterung und der Entscheidung unberücksichtigt bleiben können;
8. a) die Personen, die Einwendungen erhoben haben, von dem Erörterungstermin durch öffentliche Bekanntmachung benachrichtigt werden können;
- b) die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden kann, wenn mehr als 50 Benachrichtigungen oder Zustellungen vorzunehmen sind.

## Ordnungsamt

### Straßensperrung anlässlich des Lindenfestes

Anlässlich des Lindenfestes werden die Straßen „Im Städtle“ und „Winkel“ von Samstag, den 25.08.2012, 8.00 Uhr bis voraussichtlich Montag, den 27.08.2012, 12.00 Uhr, für Fahrzeuge aller Art gesperrt.

Die Umleitung mit Ampelregelung erfolgt über die „Kleine Gasse“. Für diesen Zeitraum wird in der „Kleinen Gasse“ ein beidseitiges Park- und Halteverbot angeordnet.

Die Bushaltestelle „Rathaus“ kann in dieser Zeit **nicht angefahren** werden. Es wird auf die Bushaltestellen „Place de Bages“ und „Linde“ verwiesen, die wie gewohnt angefahren werden.

Bitte beachten Sie auch die Hinweistafeln an der Bushaltestelle „Rathaus“.

*Wir bitten um Ihr Verständnis.*

## Wir gratulieren



### Herzlichen Glückwunsch unseren Jubilaren

#### Niederstotzingen

**Am 29. August 2012**

Frau Anneliese Traub, Hellensteinstraße 20, zum 73. Geburtstag

#### Oberstotzingen

**Am 24. August 2012**

Frau Luitgard Klaiber, Niederstotzinger Straße 17, zum 71. Geburtstag

**Am 29. August 2012**

Frau Emma Groll, Stettener Straße 30, zum 93. Geburtstag

## Volkshochschule Niederstotzingen

### Liebe Freunde der vhs Niederstotzingen,

das Programm für das 2. Halbjahr 2012 ist fertiggestellt und liegt dieser Ausgabe des Mitteilungsblattes bei. Anmeldungen werden ab sofort entgegengenommen.

Zu allen Kursen und Veranstaltungen der vhs ist eine Anmeldung erforderlich. Sie kann entweder persönlich mit Barzahlung beim Bürgeramt, Zimmer E 3, mit dem Formular am Ende des Programmheftes oder telefonisch mit gleichzeitiger Abgabe einer Einzugsermächtigung, per Fax oder per E-Mail erfolgen.

Sie erleichtern uns die Arbeit, wenn Sie sich zu den Kursen rechtzeitig, mindestens aber eine Woche vor Kursbeginn anmelden.

Das Büro der Volkshochschule ist in der Zeit vom 13.08. bis einschließlich 31.08. 2012 nicht besetzt. Martina Gottschalk und Birgit Mauterer helfen Ihnen gerne weiter.

Ich wünsche Ihnen noch schöne Sommerferien und freue mich auf ein Wiedersehen im Herbst.

Ihre Kornelia Stöhr

## Freiwillige Feuerwehr



### Altersabteilung

### Biermuseum und Brauereibesichtigung

Termin: 12.09.2012

Zur Besichtigung der Brauerei und des Biermuseums der Schlossbrauerei Autenried sind 40 Personen angemeldet.

Wer mitgeht, Treffpunkt 13.30 Uhr am Feuerwehrhaus.

**Abfahrt 13.45 Uhr, wir fahren mit dem Bus.**

Nach der Besichtigung gemütliche Einker in Brauereigasthof.

**Anmeldungen bis zum 05.09.2012**  
bei Josef Koch, Telefon: 6646.

## Umweltecke

### Altpapiersammlung in Oberstotzingen

Am **Samstag, den 25.08.2012** sammelt die Schützenkameradschaft Oberstotzingen wieder Altpapier.

Zeitungen, Illustrierte, Kataloge und Kartons müssen **bis spätestens 9.00 Uhr** am Straßenrand handlich gebündelt bereitgestellt werden.

## Vereinsnachrichten



### RADFAHRERVEREIN NIEDERSTOTZINGEN

#### Herta Uhlgraben

die Freizeitgruppe Herta Uhlgraben veranstaltete am vergangenen Wochenende ein Fußball-Jedermannturnier mit geladenen Mannschaften. Frei nach dem Motto „Bier und Spiele“ mussten alle Torschützen während den Spielen ein Bier trinken, was bei manch einem Spieler zu Konzentrationsfehlern und einem späteren Sprachverlust führte. Die Schützenkameradschaft Oberstotzingen konnte diesen Umstand am besten meistern und sich somit souverän den Siegerpokal am Ende vor den Mannschaften Team FErnst, Bauwagen Riedhausen, Black Potatoes und dem Landgasthof Bergstüble sichern.



### TENNISCLUB NIEDERSTOTZINGEN E.V.

#### TCN-Trainingstag 2012 für alle Jugendlichen des TCN

Termin: Samstag, 01.09.2012  
Beginn: 10.00 Uhr  
Ende: 16.00 Uhr

Unkostenbeitrag 8,00 €  
(für Mittagessen, incl. Tee und 4 Std. Training)

Anmeldeliste hängt am Clubhaus aus oder bei M. Kammerer, Tel. 4384  
Anmeldeschluss: 29.08.2012

### Hunde

gehören **nicht** auf den Kinderspielplatz

## Veranstaltungskalender

### Woche vom 23. August bis 29. August 2012

#### bis Donnerstag, 23. August 2012

SoFePro Karate-Schnupperkurs Sportplatz  
Fußballverein Oberstotzingen, Abteilung Karate Oberstotzingen

#### Freitag, 24. August 2012

SoFePro Besuch eines Hochseilgartens  
Radfahrerverein 06 Niederstotzingen Rathaus

#### Samstag, 25. August 2012 und Sonntag, 26. August 2012

Lindenfest  
Niederstotzinger Vereine Marktplatz

#### Dienstag, 28. August 2012

SoFePro Longieren, Reiten, Kutschenfahren  
Reit- und Fahrverein Niederstotzingen Reithalle

#### Mittwoch, 29. August 2012

SoFePro Technik, die begeistert  
vhs Niederstotzingen Rathaus

### Vorschau Woche vom 30. August bis 5. September 2012

#### Freitag, 31. August 2012

SoFePro Kegelnachmittag Kegelbahn,  
TSV Niederstotzingen, Abteilung Kegeln TSV-Vereinsheim

#### Samstag, 1. September 2012

SoFePro „Ich will Tennis spielen lernen“  
Tennisclub Niederstotzingen Tennisplatz

#### Dienstag, 4. September 2012

SoFePro „skywalk-allgäu“ in Scheidegg  
Stadtverwaltung Niederstotzingen Rathaus

*SoFePro = Sommerferienprogramm für angemeldete Kinder*

Eine Übersicht über die gesamten Termine für 2012 finden Sie unter [www.niederstotzingen.de](http://www.niederstotzingen.de)



### TSV NIEDERSTOTZINGEN

#### Abteilung Fußball

#### FC Härtsfeld 03

- TSV Niederstotzingen 0:6 (0:3)

Das erste Spiel in der Kreisliga A3 der Saison 2012/2013 gewann unsere Mannschaft souverän und erfolgreich mit 0:6 und nimmt somit die ersten drei Punkte mit.

Torschützen für den TSV:

Patrick Mair 3x (15./57./75.) Min., Marcel Schmid (29.) Min., Lars Löffler 2x (39./80.) Min.

#### Reserve

#### FC Härtsfeld 03

- TSV Niederstotzingen 2 2:1 (0:1)

Obwohl der TSV in der ersten und zweiten Halbzeit einige gute Chancen hatte, erlagen wir den Härtsfeldern leider mit 2:1.

Torschütze für den TSV: Julian Hein

#### Vorschau: 26.08.2012

##### Team 1:

TSV Niederstotzingen - SV Söhnstetten  
Spielbeginn: 15.00 Uhr

##### Reserve:

TSV Niederstotzingen - SV Söhnstetten  
Spielbeginn: 13.15 Uhr

#### Jugendfußball

##### B-Jugend:

Erstes Vorbereitungsspiel Juniorteam Alb gegen SGM Bissingen/Assl./Ramm./N-stotzingen 1:3 (0:2)

Mit einer noch ersatzgeschwächten Mannschaft wegen vieler Urlauber bemühte sich die Mannschaft und kam zu einem verdienten Sieg!

Torschützen:

Steffen Winkler 2x, Daniel Blaich

#### Trainingsangebote Saison 2012/13

##### B-Jun., Jg. 1996/1997

Spielgemeinschaft mit dem SV Bissingen, SV Asselfingen und Spfr. Rammingen federführend ist der SV Bissingen

Trainings-/Spielort ist Bissingen

**Bereits im Training**

Trainingstage und -zeiten: Mo. und Do., 18.00 - 19.30 Uhr

**D-Jun., Jg. 2000/2001**

TSV mit zwei Teams

**Bereits im Training**

Trainingstage und -zeiten: Mo., Mi. und Fr., 18.00 bis 19.30 Uhr

**E-Jun., Jg. 2002/2003**

TSV mit einem Team

**Trainingsauftakt am 10.09.2012**

Trainingstage und -zeiten: Mo. und Mi., 17.30 bis 19.00 Uhr

**F-Jun., Jg. 2004/2005**

TSV mit einem Team

**Trainingsauftakt am 14.09.2012**

Trainingstag und -zeit: Fr., 17.00 bis 18.15 Uhr

**Bambini, Jg. 2006 und jünger**

TSV mit einem Team

**Trainingsauftakt am 21.09.2012**

Trainingstag und -zeit: Fr., 17.00 bis 18.00 Uhr

*In allen genannten Jahrgängen sind auch neue Fußballer und Fußballerinnen zu einem Probetraining herzlich willkommen.*

**Abteilung Turnen**

Die Turnabteilung bedankt sich ganz herzlich bei der Firma No

Limit für die T-Shirts für unsere Turnkinder. Vielen, vielen Dank!



**GESANGVEREIN FROHSINN STETTEN o. L.**

**Chorprobe heute, Donnerstag, den 23.08.2012, um 20.00 Uhr**

Die Sommerpause war in diesem Jahr nur kurz und wir werden uns nun nochmals intensiv auf unsere SpätsommerSerenade am 09.09.2012 vorbereiten. Daher bitten wir bis zum Konzert um vollzählige Teilnahme.

**Ebenfalls diese Woche findet unser Proben-Nachmittag statt, am Samstag, den 25.08.2012**

Der Beginn ist um 13.30 Uhr und Ende wird um 17.00 Uhr sein. Dazwischen gibt es eine kurze Pause mit Kaffee und Kuchen. Im Anschluss kommen also alle noch rechtzeitig auf das Lindenfest. *Wir bitten um vollzählige Teilnahme.*



**GESANGVEREIN LIEDERKRANZ NIEDERSTOTZINGEN**

**Lindenfest**

Zum Aufbau unseres Weinzelttes treffen wir uns am Samstag, 25.08.2012, um 9.00 Uhr auf dem Marktplatz. Um zahlreiche Mithilfe wird gebeten.



**MUSIKVEREIN STADTKAPELLE NIEDERSTOTZINGEN E.V.**

**Lindenfest am 25. und 26.08.2012**

Zum 30. Lindenfest am letzten Augustwochenende auf und um den Rathausplatz möchten Sie die Niederstotzinger Vereine recht herzlich einladen!

Zum Fassanstich durch Bürgermeister Gerhard Kieninger am Samstag, 25.08.2012, um 17.00 Uhr spielt die Stadtkapelle Niederstotzingen unter Leitung von Wolfgang Neidhöfer auf.

Ab 21.00 Uhr lädt die Band „Live On Stage“ zu einem Tanzabend unter freiem Himmel ein. Der Eintritt ist frei.

Am Sonntag, 26.08.2012 beginnt das Lindenfest um 11.00 Uhr mit einem Frühstück und dem Mittagessen mit der Stadtkapelle Niederstotzingen. Die Vereine halten eine reiche Auswahl an Speisen und Getränken für Sie bereit. Zu Kaffee und Kuchen am Nachmittag wird Sie dann die Jugendkapelle des Musikvereins Niederstotzingen mit ihrem Dirigent Winfried Eckle und im Anschluss der Musikverein Harmonie Sontheim unter Leitung von Norbert Hann unterhalten, bevor am Abend die Stadtkapelle Niederstotzingen zum Ausklang spielt.

Eine Fahrt mit dem Skiclub-Zügle durch Niederstotzingen ist für die kleinen Besucher sicherlich wieder eine Attraktion und bei verschiedenen Spielen können die Kinder ihre Geschicklichkeit unter Beweis stellen.

**Liebe Lindenfestanlieger!**

Bitte üben Sie Nachsicht, wenn Ihre gewohnte Samstagabend- bzw. Sonntagsruhe durch den Lindenfestbetrieb gestört wird. Umgehen Sie dies doch einfach dadurch, dass Sie mitfeiern. Wir würden uns sehr freuen!

*Die örtlichen Vereine Niederstotzingen*



**SCHWÄBISCHER ALBVEREIN NIEDERSTOTZINGEN**

Für die Gauversammlung des Schwäbischen Albvereins am 28.10.2012 in der Stadthalle Niederstotzingen suchen wir dringend ehrenamtliche Mitarbeiter für Organisation und Durchführung.

Melden Sie sich unter Tel. 5040696

**Liebe Wanderfreunde!**

Unser nächstes Seniorentreffen findet am **Donnerstag, 23.08.2012 statt.** Dazu laden wir Sie recht herzlich ein.

Abfahrt mit Bus:

Haltestelle Niederstotzingen Linde 13.30 Uhr, Rathaus, Place de Bages, Oberstotzingen zum Hirsch, Stetten Brunnen

Bei Kaffee und Kuchen und einem Vesper wollen wir einen geselligen Nachmittag verbringen. Im **Gasthof zum „Börslinger Hof“**

Unsere Gruppe ist für jedermann offen. Gäste sind herzlich willkommen.

Ende unserer Zusammenkunft etwa gegen 17.30 Uhr. Der Vorstand



**LANDFRAUENVEREIN NIEDERSTOTZINGEN**

**Sommerferienprogramm 2012**

26 Jungen und Mädchen fanden sich in diesem Jahr zusammen, um bei den LandFrauen in die Kunst des Kochens eingeweiht zu werden. Unter der Leitung von Anneliese Mickley, Brigitte und Nicole Mack hatte man sich den Hefeteig vorgenommen. Süß und salzig wurde er zubereitet,



so entstanden Pizza, Hefeschnecken, Hefzöpfe und als Abrundung noch ein Apfelkompott. Die Wartezeiten füllten Pia Niekrawietz mit einer Bastelarbeit und Fabian Lamm mit einer laufstarken Spielrunde. Für alle war es ein lehrreicher, aber auch fröhlicher Tag.

**Zur Erinnerung:**

Am Wochenende ist **Lindenfest!**

**Kirchliche Nachrichten**

**GOTTESDIENSTE und VERANSTALTUNGEN der Kath. Kirchengemeinden**

vom 25. August bis 1. September 2012

**21. Sonntag im Jahreskreis**



**ST. PETRUS UND PAULUS NIEDERSTOTZINGEN**

**Samstag, 25.08.**

13.00 Uhr **Taufe** von Rosi Hartmann

**Sonntag, 26.08.**

10.15 Uhr **Eucharistiefeier und Kinderkirche**

**Montag, 27.08.**

7.00 Uhr **Wochenstartermesse** in der Marienkapelle

**Dienstag, 28.08.**

18.00 Uhr **Rosenkranz/Sakrament der Versöhnung: Beichte**

18.30 Uhr **Eucharistiefeier** (Jahrtag für Ulrich und Clara Spägele; Jahresgedächtnis für Albert Rühle)

**Freitag, 31.08.**

19.30 Uhr **Lektoren- und Kommunionhelferbesprechung** im Pfarrhaus in Oberstotzingen

Täglich um 18.00 Uhr **Rosenkranz** (Sonntag 13.30 Uhr)



**ST. MARTINUS OBERSTOTZINGEN**

**Samstag, 25.08.**

18.30 Uhr **Eucharistiefeier (keine Kinderkirche)**

**Mittwoch, 29.08.**

18.00 Uhr **Rosenkranz/Sakrament der Versöhnung: Beichte**

18.30 Uhr **Eucharistiefeier** (Jahresgedächtnis für Hermann Baur)

**Freitag, 31.08.**

19.30 Uhr **Lektoren- und Kommunionhelferbesprechung** im Pfarrhaus

**Samstag, 01.09.**

18.00 Uhr **Rosenkranz**

18.30 Uhr **Eucharistiefeier und Kinderkirche** (für Rosa, Walburga und Anton Groll und verst. Angehörige)



**MARIÄ HIMMELFAHRT STETTEN**

**Sonntag, 26.08.**

9.00 Uhr **Eucharistiefeier in Lontal**

**Freitag, 31.08.**

18.00 Uhr **Eucharistische Anbetung/ Sakrament der Versöhnung: Beichte**

18.30 Uhr **Eucharistiefeier** (Jahresgedächtnis für Josefine Spegele)

Alle Minis sind zu jedem Gottesdienst herzlich eingeladen.

**Bobby-Car-Rennen 2012**

Endlich ist es wieder soweit!!

Am Sonntag, den **02.09.2012** findet in **Stetten**, Ecke Kirchstraße/Lonetradweg, das Bobby-Car-Rennen statt.

Sie können sich ab 13.30 Uhr anmelden, die Startgebühr beträgt 2,00 €.

Das Rennen beginnt um **14.30 Uhr**.

Für Speis und Trank werden die **Ministranten** der Gemeinden sorgen. Bei Fragen können Sie sich gerne an Sissi Seidenspinner (Tel.: 4571) wenden. Die Aufsichtspflicht während dem Rennen liegt bei den Eltern. Auf ein unvergessliches Erlebnis freut sich das Pastorale Team der kath. Kirchengemeinden Niederstotzingen, Oberstotzingen und Stetten.

**Bufdi gesucht**

Die Klinikseelsorge Heidenheim sucht für das kommende Schuljahr einen Bundesfreiwilligendienstler (männlich oder weiblich).

Dienstbeginn: September oder Oktober 2012.

Wer sich für diesen interessanten und vielfältigen Dienst interessiert, meldet sich bitte baldmöglichst bei den Klinikseelsorgern: Pfr. Thomas Völklein (07321/332095), Pastoralreferent Uli Redelstein (07321/332096) oder Gemeindefereferentin Beate Limberger (07321/332097).

Wir freuen uns über Ihr Interesse.

**In seelsorgerischen Notfällen:**

Dekan Dr. Sven van Meegen:

07325/9224020

Pfarrer Franz Maywurm:

07321/24022

Diakon Michael Junge:

07324/9897028

E-Mail-Adresse:

[stpeterundpaul.niederstotzingen@drs.de](mailto:stpeterundpaul.niederstotzingen@drs.de)

Homepage:

[www.seelsorgeeinheit-lone-brenz.de](http://www.seelsorgeeinheit-lone-brenz.de)



**GOTTESDIENSTE, VERANSTALTUNGEN der Evangelischen Kirchengemeinden Niederstotzingen**

**Wochenspruch:**

*Das geknickte Rohr wird er nicht zerbrechen, und den glimmenden Docht wird er nicht auslöschen.*

Jes 42,3

**Sonntag, 26.08.**

- **12. Sonntag nach Trinitatis**

9.30 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Weinzierl)

**Donnerstag, 30.08.**

20.00 Uhr Posaunenchorprobe

Die sonstigen Kreise und Veranstaltungen finden in den Ferien nicht statt.

**Offener Treff**

Der nächste „Offene Treff“ ist am 05.09.2012 um 16.30 Uhr im Gemeindehaus.

**Unterricht für junge Blechbläser**

Der evang. Posaunenchor Niederstotzingen/Asselfingen bietet nach den großen Ferien qualifizierten Unterricht für Trompete, Posaune und Waldhorn für Kinder ab 8 Jahren an.

Auch für Erwachsene, die ein Instrument neu erlernen oder wieder einsteigen möchten, werden individuelle Gruppen gebildet. Die Instrumente werden kostenlos zur Verfügung gestellt.

Infos und Anmeldung bei Andrea Mack, Tel. 07325/919103 oder 0151/25947049.

**Kinderbibeltage**

Vom 06. bis 09.09.2012 finden rund ums Gemeindehaus die Kinderbibeltage statt. Das Motto lautet: „Hallo Gott, hörst Du mich? ein Blick hinter die Kulissen von Familie Maier“. Beginn ist am Donnerstag, 06.09.2012, um 16.30 Uhr. Treffpunkt ist am Gemeindehaus zum Geländespiel im Wald (Jacke und gutes Schuhwerk wird empfohlen). Ende ist gegen 20.00 Uhr beim Gemeindehaus. Am Freitag und Samstag ist von 10.00 Uhr bis 16.30 Uhr singen, spielen, basteln, beten, Geschichten hören und gemeinsam essen.

Bitte mitbringen: Schere, Klebstoff und Farbstifte.

Zum Abschluss der Kinderbibeltage findet am Sonntag, 09.09.2012, um 10.00 Uhr ein Familiengottesdienst in der Andreaskirche statt.

**Grundstücksverpachtung**

Die Evang. Kirchengemeinde verpachtet zum 01.11.2012 eine Teilfläche von Flurstück 1564 beim Hart, Grünland und Ackerland, 2,5 ha. Schriftliche Angebote richten Sie bis 10.09.2012 an:

Evang. Kirchengemeinde zu Händen Herrn Georg Mack

Breite Straße 9, 89168 Niederstotzingen

**Neue Flötenanfängergruppe**

Für Kinder ab der 1. Klasse wird wieder ein Flötenanfängerkurs angeboten. Er beginnt am Dienstag, 02.10.2012, um 14.30 Uhr, im Gemeindehaus.

**Weitere Infos:**

[www.evangelische-kirchengemeinde-niederstotzingen.de](http://www.evangelische-kirchengemeinde-niederstotzingen.de)

[www.ev-jugend-nst.de](http://www.ev-jugend-nst.de)



**GOTTESDIENSTE,  
VERANSTALTUNGEN  
der Neupostolischen  
Kirche  
Niederstotzingen**

**Sonntag, 26.08.**

9.30 Uhr Gottesdienst

**Mittwoch, 29.08.**

20.00 Uhr Gottesdienst

*Pflege die Verbindung zu Gott  
Gott dürfen wir alles sagen. Wir wollen  
ihm aber auch zuhören und seine Hinwei-  
se umsetzen.* (siehe Jesaja 30,19)

Infos:

<http://niederstotzingen.nak-Heidenheim.de>



**GOTTESDIENSTE,  
VERANSTALTUNGEN  
der evangelischen  
Chrischona-Gemeinde  
Niederstotzingen**

**Sonntag, 26.08.**

10.15 Uhr Gottesdienst  
mit Abendmahl im  
Gemeindezentrum Sontheim

Telefonandacht [07324/5620](tel:07324/5620)

**Ärztetafel**

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

(bei Abwesenheit des Hausarztes)

**25.08./26.08.2012:**

Praxis Krechlak, Kunze, Dr. Traeger, Nie-  
derstotzingen, Tel. 952990

**Apotheken-Notdienst**

25.08.2012:

Brenz-Apotheke,  
Lange Straße 9, Herbrechtingen,  
Tel. 07324/2134

26.08.2012:

Karl-Olga-Apotheke,  
Karlstraße 12, Heidenheim an der Brenz,  
Tel. 07321/23025

**Hospizgruppe Niederstotzingen**

Hilfe bei der Begleitung Sterbender und  
schwerkranker Menschen

Kontaktadressen:

Ilse Gessler, Tel. 8200 bzw. 6638

Ingrid Mäck, Tel. 6157

Evang. Kirchengemeinde, Tel. 919180

Kath. Kirchengemeinde, Tel. 919066

**Sonntagsdienst der Ökumenischen  
Sozialstation Unteres Brenztal gGmbH**  
Geschäftsstelle: Tel.-Nr. 919094

**Hilfe & Pflege zu Haus GmbH**

Pflegekraft erreichbar Tag und Nacht  
Tel.-Nr. 07321/971601

**Zahnärztlicher Notfalldienst**

am Samstag und Sonntag (oder Feiertag)  
von 11.00 bis 12.00 Uhr und von 18.00 bis  
19.00 Uhr zu erfragen unter der Tel.-Nr.  
0711/7877777

**Tierärztlicher Notfalldienst**

Für Notfälle wenden Sie sich an Ihren  
Haustierarzt – Kliniken und Großtierpra-  
xen sind durchgehend dienstbereit.

**Strom- und  
Erdgasversorgung**

Störungen der Strom- bzw. Erdgasver-  
sorgung, Tel. 0731/60000  
Netzleitstelle der SWU-Netze, Ulm

**Für die Landwirtschaft**

**Landratsamt Heidenheim  
- Landwirtschaft**

**Schutz von Mageren Flachland-  
Mähwiesen („FFH-Mähwiesen“)**

Im Rahmen des europaweiten Schutzge-  
bietsystems NATURA 2000 (FFH-Gebiete  
und Vogelschutzgebiete) trägt Baden-  
Württemberg eine besondere Verantwor-  
tung für die Erhaltung der sogenannten  
„Mageren Flachland-Mähwiesen“. Diese  
FFH-Mähwiesen sind in ihrer Ausprägung  
sehr vielfältig; ihnen kommt eine hervor-  
gehobene Bedeutung zu.

Die am besten geeigneten Gebiete bzw.  
Vorkommen wurden in den Jahren 2001  
und 2004 innerhalb der FFH-Gebiete kar-  
tiert und von der Landesregierung an die  
EU-Kommission gemeldet. Nach § 33

Bundesnaturschutzgesetz sind alle Ver-  
schlechterungen unzulässig, die zu einer  
erheblichen Beeinträchtigung eines Natu-  
ra 2000-Gebietes in seinen für die Erhal-  
tungsziele oder den Schutzzweck maß-  
geblichen Bestandteilen führen können  
(Verschlechterungsverbot). Auch außer-  
halb der NATURA 2000-Gebiete unterlie-  
gen die FFH-Mähwiesen dem Verschle-  
terungsverbot. Im Kreis Heidenheim  
zeichnen sich Verschlechterungen der  
Mageren Flachland-Mähwiesen insbeson-  
dere durch eine zu frühe und zu häufige  
Mahd und zu hohe Düngegaben ab.

Bei sich abzeichnender Verschlechterung  
muss über eine angepasste, in der Regel  
extensive Bewirtschaftung der Erhalt ge-  
sichert werden. Das Land Baden-Würt-  
temberg bietet für eine solche angepasste  
Bewirtschaftung verschiedene Förder-  
möglichkeiten über MEKA und LPR-Ver-  
träge an.

Bewirtschafter können aus dem Flur-  
stücksinfo zum Gemeinsamen Antrag ent-  
nehmen, ob sie kartierte FFH-Mähwiesen  
bewirtschaften, oder dies beim Landrats-  
amt Heidenheim Fachbereich Wald und  
Naturschutz (Tel.: 07321/321-1307) oder  
Fachbereich Landwirtschaft (Tel.: 07321/  
321-1344) erfragen. Diese Fachbereiche  
stehen auch für Fragen zur angepassten  
Bewirtschaftung gerne zur Verfügung.  
Dort, wo sich eventuell bereits eine Ver-  
schlechterung abzeichnet, wird sich das  
Landratsamt Heidenheim direkt an die  
Bewirtschafter wenden.

**Was sonst noch interessiert!**

**Kreissparkasse  
Heidenheim**

Einen PS-Hauptge-  
winn mit 5.000 Euro  
aus der Juni-Auslo-  
sung überreichte  
kürzlich Andrea Jes-  
sberger, stv. Leiterin  
der Sparkassen-Be-  
reichsgeschäftsstelle  
Niederstotzingen, an  
Andreas Kampfrath.



**Deutsches Rotes Kreuz**

**LSMU - Lebensrettende Sofortmaß-  
nahmen am Unfallort am Samstag,  
15.09.2012**

von 8.30 bis ca. 15.30 Uhr im ehemaligen  
FFW-Haus in Brenz.

In vier Doppelstunden werden alle Führer-  
scheinbewerber der Klassen A, B, M, L  
und T sowie weitere interessierte Perso-  
nen über umfassende Sofortmaßnahmen  
unterrichtet.

Täglich erreichen uns Nachrichten über  
Unfälle, Notfälle und Katastrophen.

Für den Bürger steht ein umfangreiches  
Hilfeleistungssystem mit Rettungsdienst  
und Feuerwehr zur Seite. Doch sind es die  
ersten Minuten, die bei einem Atem- oder  
Kreislaufstillstand lebensentscheidend  
sind.

Deshalb ist es so wichtig, dass jeder in  
der Bevölkerung über die Erste-Hilfe-  
maßnahmen Bescheid weiß, um rasch  
Hilfe anwenden zu können.

Die Kursgebühr in Höhe von 27,00 € pro Teilnehmer ist zu Beginn der Veranstaltung beim Kursleiter zu entrichten.

**Einladung zur Auftaktveranstaltung zum Managementplan für das FFH-Gebiet 7527-341 „Donaumoos“ und Vogelschutzgebiet 7527-441 „Donauried“**

Am Dienstag, 18.09.2012, informiert das Regierungspräsidium Tübingen über die Erstellung des Natura 2000-Managementplanes für das FFH-Gebiet 7527-341 „Donaumoos“ und Vogelschutzgebiet 7527-441 „Donauried“.

Landnutzer, Eigentümer und alle, die sich dafür interessieren, sind dazu herzlich eingeladen. Die Veranstaltung findet beim Zweckverband Landeswasserversorgung, Wasserwerk Langenau (Besprechungsraum, Betriebsgebäude EG; Am Spitzen Berg 1, 89129 Langenau) statt und beginnt um 16.00 Uhr. Nach einer allgemeinen Einführung zum Thema Natura 2000 ist eine Busfahrt in das Gebiet geplant. Voraussichtliches Ende der Veranstaltung ist 18.00 Uhr.

In der Einführung wird auf die ökologische Bedeutung der Gebiete und das Verfahren eingegangen, weiterhin wird das vom Regierungspräsidium beauftragte Gutachterbüro vorgestellt. Die Exkursion führt dann mitten hinein in das Donauried. Hier erläutern Experten anhand konkreter Beispiele die Bedeutung des Gebietes für das europäische Netz „Natura 2000“ und stellen typische Lebensräume und Arten vor. Dazu gehören beispielsweise Pfeifengraswiesen und andere Lebensräume der halboffenen grünlanddominierten Niedermoorlandschaft. Mit ein wenig Glück lassen sich auch seltene Vogelarten wie Bekassine und Blaukehlchen erleben, die hier ihre Lebensstätten haben.

Erforderlich sind festes Schuhwerk und je nach Wetterlage regenfeste Kleidung. Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt.

**Ihre Ansprechpartner:**

Jürgen Jebram, Tel.: 07071/757-5323, E-Mail: [juergen.jebram@rpt.bwl.de](mailto:juergen.jebram@rpt.bwl.de)  
Carsten Wagner, Tel.: 07071/757-5319, E-Mail: [carsten.wagner@rpt.bwl.de](mailto:carsten.wagner@rpt.bwl.de)

**Junge Philharmonie Ostwürttemberg**

Im Rahmen des diesjährigen Sommerprojektes präsentiert die Junge Philharmonie Ostwürttemberg unter der Leitung von Chefdirigent Uwe Renz folgende eindrucksvolle Werke von:

**Johannes Brahms  
Akademische Festouvertüre c-Moll  
Peter I. Tschaikowski  
Klavierkonzert Nr. 1 b-Moll**  
Solist: Elias Opferkuch

**Antonín Dvořák  
Sinfonie Nr. 8 G-Dur**

Die Konzerte finden statt am  
**Mittwoch, 12.09.2012  
Forum Schönblick Schwäbisch Gmünd  
Freitag, 14.09.2012  
Waldorfschule Heidenheim  
Samstag, 15.09.2012  
Stadthalle Aalen  
Sonntag, 16.09.2012  
Schloss Ellwangen**  
Benefizkonzert Lions Club und Rotary Club

Eintrittskarten sind im Vorverkauf erhältlich bei:

- Touristinformationen Aalen, Ellwangen und Heidenheim, i-Punkt Schwäbisch Gmünd
- Kreissparkasse Ostalb: Hauptstellen Aalen und Schwäbisch Gmünd sowie Geschäftsstellen Bopfingen, Ellwangen und Neresheim
- Ticket-Shop Heidenheimer Zeitung

sowie an den Abendkassen zum Preis von 15,00 € für Erwachsene (ermäßigt: 10,00 € für Schüler und Studenten) und 17,00 € für Erwachsene (ermäßigt: 12,00 €) für das Benefizkonzert in Ellwangen.

**Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg**

Bis spätestens 15.10.2012 können sich Schülerinnen und Schüler um einen der rund 100 Studien- und Ausbildungsplätze bei dem gesetzlichen Rentenversicherungsträger bewerben. Dabei stehen Abiturienten beziehungsweise Absolventen mit Fachhochschulreife die dreijährigen Studiengänge entweder als Bachelor of Arts - Rentenversicherung (Beamte gehobener Dienst) oder als Bachelor of Science - Studiengang Wirtschaftsinformatik zur Auswahl. Schülerinnen und Schüler mit mittlerem Bildungsabschluss werden für die Ausbildungsgänge zur/zum Sozialversicherungsfachangestellten oder zur/zum Kauffrau/Kaufmann für Bürokommunikation gesucht.

Details zu den Ausbildungszielen und dem Bewerbungsverfahren finden Interessierte im Internet unter [www.klugekoepfuerdierente.de](http://www.klugekoepfuerdierente.de) und unter [www.facebook.com/klugekoepfuerdierente](http://www.facebook.com/klugekoepfuerdierente). Schwerbehinderte werden bei entsprechender Eignung bevorzugt.

**Landratsamt Heidenheim an der Brenz**

**Neuaufgabe über den Landkreis Heidenheim jetzt im Buchhandel**

Die Neuaufgabe des Bands eignet sich auch für Einheimische, die ihre Heimatregion einmal aus einem anderen Blickwinkel betrachten möchten. So gibt's aus der Vogelperspektive zahlreiche Ein- und Ausblicke, die beeindruckenden Luftbilder werden von eingängigen und gut lesbaren Texten begleitet. Kulturreisende wie

Naturfreunde kommen gleichermaßen auf ihre Kosten.

Erschienen ist der Band Landkreis Heidenheim im Wir-Verlag Jürgen Weller, und zwar in der Reihe ‚Wir im Herzen von Europa‘ - ISBN 978-3-924492-23-6.

**Der Pflegestützpunkt im Landkreis Heidenheim informiert:**

**Kombinationsleistungen**

Grundsätzlich ist es möglich, Leistungen der Pflegekasse zu kombinieren.

**1. Pflegesachleistungen + Pflegegeld**

Nimmt der Pflegebedürftige die ihm zustehenden Pflegesachleistungen (Leistungen durch einen ambulanten Dienst) nur teilweise in Anspruch, kann gleichzeitig ein entsprechend gemindertertes Pflegegeld beansprucht werden. z.B.

- 80 % Pflegesachleistungen + 20 % Pflegegeld
- 67 % Pflegesachleistungen + 33 % Pflegegeld
- 30 % Pflegesachleistungen + 70 % Pflegegeld

**2. Werden Leistungen in Kombination mit der Tagespflege genutzt, erhöht sich der Gesamtleistungsanspruch um noch einmal 50 %!**

Tagespflege + Pflegesachleistung  
Tagespflege + Pflegegeld  
Tagespflege + Pflegesachleistung + Pflegegeld

Zwei Berechnungsbeispiele von Kombinationsleistungen in Pflegestufe 1:

Tagespflege	Ambulanter Dienst	Pflegegeld	Gesamt
135 € (30%)	315 € (70%)	117,50 € (50%)	567,50 € (150%)
225 € (50%)	450 € (100%)	•	675,00 € (150%)

(Ohne Gewähr)

Berechnungen der individuellen Ansprüche sind nicht einfach nachzuvollziehen. Bitte vereinbaren Sie zur genauen Berechnung einen Termin mit Ihrer Pflegekasse.

Zusätzlich können Leistungen der Verhinderungspflege, der Kurzzeitpflege oder Leistungen aufgrund eingeschränkter Alltagskompetenz, beantragt werden. Darüber informieren wir Sie in unseren nächsten Folgen.

**Pflegestützpunkt des Landkreises Heidenheim:**

Tel.: 07321/321-2473, Veronika Bruckner  
Tel.: 07321/321-2424, Christel Krell  
Öffnungszeiten: Di., Mi., Fr. 9.00 - 11.30 Uhr, Mo. 14.00 - 16.00 Uhr und Do. 14.00 - 17.30 Uhr.  
Landratsamt, Felsenstraße 36, Gebäude A Zimmer A 224

## Landesweiter Verkehrssicherheitstag für junge Fahrer auf dem Hockenheim-Ring

**YOUNG DRIVERS XPERIENCE  
am 08.09.2012**

Die Verkehrssicherheitsaktion „Young Drivers Xperience“ startet in die zweite Runde auf dem Hockenheim-Ring! Deshalb schon heute den Samstag, 08.09.2012, letztes Ferienwochenende, vormerken.

Junge Fahrer im Alter zwischen 18 und 24 Jahren liegen den Veranstaltern dieses Event-Samstags besonders am Herzen, da diese alljährlich überproportional in der Verkehrsunfallstatistik vertreten sind.

Bei Young Drivers Xperience am Samstag, den 08.09.2012 auf dem Hockenheimring sind wieder spannende und interessante Events geplant.

Weitere Informationen zur „Young Drivers Xperience 2012 – ans Limit nur auf der Rennstrecke“ finden Sie unter [www.young-drivers-xperience.de](http://www.young-drivers-xperience.de), [www.gib-acht-im-verkehr.de](http://www.gib-acht-im-verkehr.de) oder unter [www.polizei-bw.de](http://www.polizei-bw.de) sowie ab Mitte August unter [www.bigfm.de](http://www.bigfm.de).

## Landratsamt und Kreisseniorerrat verteilen ab sofort kostenlos neuen Wegweiser für Senioren

Die aktuelle Erstauflage des „Wegweisers für ältere Menschen im Landkreis Heidenheim“ ist jetzt in einer Auflage von 5000 Exemplaren erschienen. Die Redaktion lag bei der Altenhilfefachberatung beim Landratsamt, die eng mit dem Kreisseniorerrat zusammenarbeitete.

Der 66 Seiten umfassende Wegweiser gibt einen guten Überblick über die vielfältigen Beratungs- und Unterstützungsangebote für Senioren im Landkreis.

Die Broschüre beinhaltet deshalb sowohl Informationen über die Leistungen der gesetzlichen Pflegeversicherung, Hinweise für medizinische Angebote, aktive Freizeitgestaltung bis hin zur Klärung rechtlicher Fragen. Eingeteilt in sieben, farblich differenzierte Kapitel findet der Leser eine gute Orientierung. Das Heft enthält zudem einen umfassenden Adressenteil und bietet Hilfe bei der Suche nach dem richtigen Ansprechpartner.

Die neue Informationsbroschüre kann bei den Bürgermeisterämtern, den Kirchengemeinden, dem Kreisseniorerrat, den ambulanten Pflegediensten und weiteren für Senioren relevanten Stellen bezogen werden. Auch beim Pflegestützpunkt des Landkreises und der Infothek im Landratsamt sind die kostenlosen Wegweiser erhältlich.

## Ferienjobs sind versicherungsfrei

(DRV BW) Ferienzeit – für viele Arbeitszeit. Gerade in den Ferien bessern Schüler und Studenten mit Ferienjobs ihr Taschengeld auf oder sammeln Erfahrungen für das spätere Berufsleben. Ob Sozialabgaben anfallen, dar-über informiert die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg.

Für einen „echten“ Ferienjob, der nicht berufsmäßig ausgeübt wird und im Voraus auf maximal zwei Monate oder 50 Arbeitstage pro Kalenderjahr begrenzt ist, zahlen Ferienjobber und Arbeitgeber keine Sozialabgaben. Wie hoch Verdienst und wöchentliche Arbeitszeit sind, spielt dabei keine Rolle.

Wer die Aushilfstätigkeit länger ausübt, aber nicht mehr als 400 Euro monatlich verdient, ist ebenfalls sozialversicherungsfrei. Bei diesem sogenannten Minijob zahlt nur der Arbeitgeber eine Pauschalabgabe von 30 Prozent des Entgelts. Der Minijobber hat jedoch die Möglichkeit, den Pauschalbeitrag aus eigener Tasche auf den vollen Rentenversicherungsbeitrag aufzustocken. Investiert beispielsweise ein 400-Euro-Jobber 18,40 Euro monatlich, kann er den vollen Schutz der Rentenversicherung erwerben. Das hat Vorteile – nicht nur bei der späteren Rente. Beispielsweise kann man dann die Gesundheitspräventionsprogramme der Rentenversicherung nutzen und eine Ruster-Rente abschließen.

Nähere Informationen bieten die kostenlosen Broschüren „Minijob – Midijob: Bausteine für die Rente“ und „Tipps für Studenten: Jobben und studieren“. Die Broschüren können kostenlos unter der Telefonnummer 0721/825-23888 oder per E-Mail ([presse@drv-bw.de](mailto:presse@drv-bw.de)) bestellt werden. Im Internet ([www.deutsche-rentenversicherung-bw.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-bw.de)) stehen sie ebenfalls als PDF-Download zur Verfügung.

Weitere Auskünfte zu den Themen Rente, Rehabilitation und Altersvorsorge gibt es bei der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg in den Regionalzentren und Außenstellen im ganzen Land, über das kostenlose Servicetelefon unter 0800 100048024 sowie im Internet unter [www.deutsche-rentenversicherung-bw.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-bw.de).

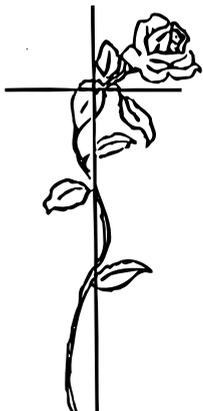
Ist Ihre HAUSNUMMER  
gut erkennbar angebracht?

Im Notfall kann das entscheidend  
für rasche Hilfe durch den Arzt oder  
durch den Rettungsdienst sein!

## Danksagung

Statt Karten

Niederstotzingen, im August 2012



### Herzlichen Dank

für die aufrichtige Anteilnahme, die wir beim Heimgang unserer lieben Mutter

## Marta Magdanz

in Wort und Schrift durch Blumen und Gaben erfahren durften.

Dank auch allen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben. Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Hägele aus Hermaringen für seine trostreichen Worte, den Bläsern aus Giengen, Herrn Dr. Wolf für die langjährige und liebevolle Betreuung. Und H. Jahraus für die Trauerhilfe.

Die Kinder: **Dieter und Anne, Uli und Conny Magdanz**  
mit Enkel und Urenkel

## Danksagung

### Danksagung

Traurig und in Dankbarkeit haben wir unsere liebe Mutter, Schwester, Oma und Ur-Oma

# Margarete Wenzel

zu ihrer letzten Ruhe begleitet.

Danke

- an die Praxis Kunze, Krechlak und Dr. Traeger für die langjährige ärztliche Betreuung
- dem Alten- und Pflegeheim PAN für die Pflege
- Herrn Pfarrer Palmer und dem Kirchenchor für die würdige Gestaltung der Trauerfeier
- allen Freunden und Bekannten für die Beweise aufrichtiger Anteilnahme und die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Hermine Spörer, Gerlinde Fitzke  
Annelise Wenzel, Horst Wenzel  
Philipp Heiler  
mit allen Angehörigen

## Werbung

*Wir stehen Ihnen im Trauerfall mit Rat und Tat zur Seite*



Uwe & Verena Leibersberger

365 Tage - 24 Stunden  
unter der Rufnummer  
**07324/5050**  
für Sie da



**BESTATTUNGEN  
LEIBERSBERGER**

- In 2. Generation seit 1969
- im gesamten Kreisgebiet für Sie tätig
- Vorsorgegespräch unverbindlich & kostenlos

[www.leibersberger-bestattungen.de](http://www.leibersberger-bestattungen.de)  
89542 Herbrechtingen · Mühlstr. 15/1

DANKSAGUNG

Niederstotzingen, im August 2012

Es ist schwer einen lieben Menschen zu verlieren, aber es tut gut zu erfahren, wie viele ihn gerne hatten und mit uns trauern.

## August Hördler

Allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben danken wir von ganzem Herzen. Unser besonderer Dank gilt dem Alten- und Pflegeheim PAN, Herrn Dr. Traeger, Herrn Pfarrer Remigius für seine trostreichen Worte, sowie allen, die ihn zu seiner letzten Ruhe begleitet haben.

**Heinz mit Familie  
Norbert mit Familie**

# Bauplätze in Niederstotzingen

## im Baugebiet „Nördlich der Hohe Straße“ zu verkaufen

Tel.: 07325/8176 · E-Mail: [prima3@gmx.net](mailto:prima3@gmx.net)

## Nachruf

### Nachruf

Die Kriegerkameradschaft Oberstotzingen e. V.  
trauert um ihr Ehrenmitglied

## August Hördler

Mit großer Hingabe hat er seine Tatkraft der Kriegerkameradschaft gewidmet. Seine vielen Initiativen haben die Kriegerkameradschaft geprägt. Das Ehrenamt als Schriftführer hat er in der zwölfjährigen Tätigkeit mit großer Sorgfalt ausgeführt. Seine Berichte und Ausführungen sind bleibende Dokumente in der Vereinsgeschichte, die in unserem Buch - Geschriebene Zeiten - beinhaltet ist.

In großer Dankbarkeit gedenken wir dieses Mannes, der sich um die Kriegerkameradschaft hohe Verdienste erworben hat.

Seine Person und sein Wirken werden unvergessen bleiben.

**Die Vorstandschaft**



# Großer Geflügelverkauf

**Montag, 27. August 2012**

*Oberstotzingen, Gasthaus Hirsch* 9.45 Uhr  
*Niederstotzingen, Rathausplatz* 10.15 Uhr

**Geflügelhof J. Schulte** · Tel. 05244/8914 · Fax 05244/77247

# benz

Neu: Wir machen Ihre  
Werbung "fühler" mit  
Reliefdruck

**DIE DRUCKEREI**  
Inh. Klaus-Dieter Schocker

Farbprospekte	Firmenpräsentationen	Albert-Ziegler-Straße 29
Flyer	Rechnungssätze	Industriegebiet Ried
Preislisten	Festschriften	89537 Giengen/Brenz
Mappen	Visitenkarten	Telefon 07322 964711
Notizblöcke	Briefbogen	Telefax 07322 964712
Gemeindeblätter	Plakate	<a href="http://www.druckerei-benz.com">www.druckerei-benz.com</a>
Endlosformulare	Etiketten	E-Mail: <a href="mailto:kontakt@druckerei-benz.com">kontakt@druckerei-benz.com</a>



**Tradition, Frische & Qualität aus der Region**

## Unser Wochen-Angebot

gültig von Mittwoch, 22.08. bis Samstag, 25.08.2012

**Fleisch aus unserer Heimat**

<b>Schweine-schnitzel</b> mager aus der Oberschale 100g <b>0,84 €</b>	<b>Schweine-bauch</b> mariniert, ein „saftiges“ Grillvergnügen 100g <b>0,64 €</b>	weißer Schwarten-magen 100g <b>0,59 €</b>
<b>Cabanossi</b> 100g <b>1,09 €</b>	<b>Edelsalami</b> 100g <b>1,79 €</b>	<b>Wurst-salat</b> aus eigener Küche 100g <b>0,99 €</b>



**Hilfe & Pflege zu Haus GmbH**  
 Alemannenstr. 44, 89564 Nattheim

Seit 1994 unterstützen wir Sie  
**fachkundig, freundlich und zuverlässig**

- bei der **Grund- und Behandlungspflege**
- bei der **Hauswirtschaftlichen Versorgung**

und führen die von den Pflegekassen geforderten **Beratungsbesuche** bei Geldleistungsempfängern durch.

Besuchen Sie uns in der **Tagespflege Nattheim**  
**anerkannt von allen Kassen**  
**Telefon 07321/ 971 601**

Dem Leben einen würdigen Abschluß geben ...



Die Art, mit der ein Verstorbener zur letzten Ruhe geleitet wird, soll noch einmal Liebe und Achtung ausdrücken.

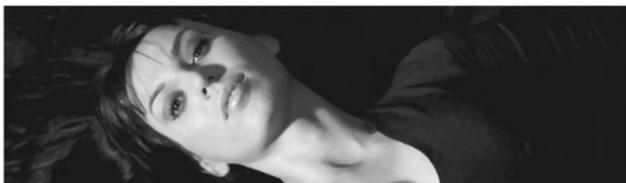
Als facherfahrenes Unternehmen garantieren wir, dies in einer angemessenen und würdigen Form durchzuführen.

**BRENTAL-TRAUERHILFE**  
**SIEGFRIED JAHRAUS**  
 Sontheim/Brenz  
 Niederstotzinger Str. 2 ☎ (07325) 910100

**Coiffure Velly Professional Team**

# Der Top-Friseur für Jung und Alt!

Unsere Professional Teams Velly Dillingen und Velly Günzburg freuen sich auf Ihren Besuch!



## Alles für je € 12,-:

<b>Damen-Haarschnitt</b> (inkl. Waschen, ohne Föhnen)	alle Längen	€ 12,-
<b>Waschen + Föhnen oder Legen</b>	alle Längen	€ 12,-
<b>Dauerwelle*</b>	Kurzhaar	€ 12,-
<b>Farbe*</b>	Kurzhaar	€ 12,-
<b>Kamm-/Haubensträhnen*</b>	Kurzhaar	€ 12,-
<b>Foliensträhnen*</b> (bis 12 Folien)	Kurzhaar	€ 12,-
<b>Intensivtönung*</b>	Kurzhaar	€ 12,-
<b>Herren-Haarschnitt</b> (inkl. Waschen + Föhnen)	alle Längen	€ 12,-
<b>Kinder-Haarschnitt</b> (bis 10 Jahre, inkl. Waschen + Trocknen)		€ 12,-

\* Ohne Schnitt und Frisur, ab schulterlangem Haar + € 12,- (Aufpreis ab schulterlangem Haar wird nur 1x zur Komplettbehandlung hinzugerechnet!)

**GOLDWELL** **WELLA**

**Coiffure Velly Professional Team**  
 Inh. Vita Hair GmbH

## Gutschein-Alarm

vom 23.08. - 15.09. 2012

bei Velly in Dillingen und Günzburg

**Gutschein über € 2,-**

Nur einlösbar bei Inanspruchnahme von Friseurdienstleistungen im Gesamtwert von **mindestens € 12,-**.  
 Gültig nur vom 23.08. - 15.09.12 bei Velly in Dillingen und Günzburg.  
 Nicht einlösbar in Kombination mit anderen Aktionen oder kostenlosen Gutscheinen.  
 Pro Person und Tag nur ein Gutschein einlösbar. Gutschein ausschneiden und mitbringen.

**Gutschein über € 5,-**

Nur einlösbar bei Inanspruchnahme von Friseurdienstleistungen im Gesamtwert von **mindestens € 25,-**.  
 Gültig nur vom 23.08. - 15.09.12 bei Velly in Dillingen und Günzburg.  
 Nicht einlösbar in Kombination mit anderen Aktionen oder kostenlosen Gutscheinen.  
 Pro Person und Tag nur ein Gutschein einlösbar. Gutschein ausschneiden und mitbringen.

Mo - Fr 9 - 19 Uhr Sa 8 - 15 Uhr

Telefon (0 90 71) 705 47 29

**DILLINGEN · Königstr. 18**

Telefon (0 82 21) 204 68 40

**GÜNZBURG · STADTBERG 35**

# METZGEREI Schleicher



**QUALITÄT UND FRISCHE AUS EIGENER SCHLACHTUNG**

Pizzagrillwurst	100 g	0,71 €
Fränkische Grillwurst	100 g	0,59 €
Bayrischer Leberkäse	100 g	0,55 €
Delikatessleberwurst	100 g	0,55 €
Hackfleisch	100 g	0,39 €
Schweinebauchsteaks	100 g	0,59 €
Schweinefilet	100 g	0,99 €
Kochsalami	Stange	4,00 €

Montag von 16.00 - 18.00 Uhr heiße Knöchle und Schälripple.

**Metzgerei Bernd Schleicher**  
 Ulmer Straße 5 · 89168 Oberstotzingen  
 Telefon (0 73 25) 95 12 29 · Mobil 0176 63187712

## Olivenöl!

Natürlich Extra Vergine und beste Qualität  
 Unerlässlich für die Sommerküche!!

statt 10,00€ nur 8,00 € / 1 Liter

## Pangasiusfilet

In Deutschland beste erhältliche Ware!  
 Absolut grätenfrei!

statt 12,00€ nur 8,00 € / kg

## Butchers-Cut (Onglet)

Grandios zart, Fleischgeschmack pur!  
 Viel bessere Steaks gibt's wohl nicht!

statt 1,99€ / 100 g nur 1,69 €

## Lambrusco der Woche!

Perlend, fruchtig mit leichter Restsüße!  
 Wiederentdecktes Sommergetränk!

statt 5,90 € nur 4,90 € / 0,75 Liter (6,53/Liter)

Verkauf: Freitag von 15-18 Uhr Samstag von 9-12 Uhr  
[www.roland-schuck.de](http://www.roland-schuck.de) Schubertstr. 3  
 Sontheim 07325/ 3860

### PANORAMAHÄUSER LANGENAU



**Exklusive Eigentumswohnungen** – so wohnt man heute!

- Kfz-Effizienzhaus 70
- Holz-/Aluminiumfenster mit 3-fach-Verglasung
- Fußbodenheizung
- und vieles mehr...

z.B 2-Zimmer mit 62 m<sup>2</sup> Wfl. für 165.000 €

Provisionsfreier Verkauf

**munk** IMMOBILIEN  
[www.munk-ulm.de](http://www.munk-ulm.de)

INFO-TELEFON 0731/96 8 96-0

Ein Projekt der HAIDE Wohnungsbau GmbH

## Anzeigenannahme

jeweils am Dienstag bis 9.00 Uhr im Rathaus, Erdgeschoss, Zimmer E3.

Unsere Praxis ist wegen Urlaub vom **20.08. bis 07.09.2012** geschlossen.



**Barth**  
 Dr. med. Markus Barth

Facharzt für Orthopädie · Chirotherapie · Sportmedizin  
 H-Arzt (Schul- und Arbeitsunfälle)

Karlstraße 45 (im Gesundheitszentrum) 89129 Langenau  
 Tel.: 07345/913494

Vertretung: Dr. med. M. Kölle,  
 Burghofstraße 10-12, 89129 Langenau, Tel.: 07345/6919

**LEBEN IN ZUKUNFT**  
 GEWERBE · HANDEL · HANDWERK

**HiN** NIEDERSTOTZINGEN

Niederstotzingen Gewerbe Handel Handwerk

## Helmut G. Böttcher Schreinerei

Möbelbau - Innenausbau  
 Fenster - Türen



VORORT · KOMPETENT · FAIR · ZUVERLÄSSIG · FREUNDLICH · FLEXIBEL

Kleine Gasse 24 - 89168 Niederstotzingen - 07325 / 67 76

## Infotag am Freitag, 31. August von 14.00 bis 17.30 Uhr Türen- und Torsysteme

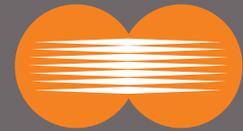
Türen- und Torsysteme in einzigartiger Qualität und Ausstattung für mehr Sicherheit und Komfort! Besuchen Sie unseren Infotag zu diesem Thema. Unsere Fachberater informieren über Ausstattung, Funktion und Montage bei Neubau oder Renovierung.



Sparen Sie jetzt  
**bis zu 30%**  
bei der Hörmann-Aktion  
EuropaPromotion 2012



**Tor des Jahres**  
Garagen-Sectionaltor  
RenoMatic  
inkl. Antrieb  
Ab **899 €**



**ProBau Kugel**  
Ihr Baustoffhändler

ProBau Kugel GmbH  
Badenbergstraße 8 und 10  
89520 Heidenheim-Schnaitheim  
Tel. (0 73 21) 313-0  
Fax (0 73 21) 313-69  
Mo. - Fr. 7.00 bis 18.00 Uhr  
Sa. 7.30 bis 12.00 Uhr

info@hdh.probau.de  
www.probau.de

## Ferien mit Genuss...

Verkauf & Bistro im August 2012:  
**Mittwoch bis Freitag 10 - 18 Uhr**  
**Samstag 9 - 13 Uhr**  
Im August haben wir Montag und Dienstag geschlossen.

**wein & genuss** direkt

Riedheimer Straße 7 · 89129 Langenau



Lange Straße 81 · 89129 Langenau · Tel. 07345/5907

**Traumhaft lecker und delikats!**

Hackfleisch gemischt	100 g	<b>-,56 €</b>
Lachsschinken	100 g	<b>1,10 €</b>
gerauchte Schinkenwurst	100 g	<b>-,58 €</b>
Hausmacher Leberwurst	100 g	<b>-,49 €</b>

**Laible - immer eine Idee frischer!**



## LANGZEITPFLEGE...

... wenn es in der Wohnung nicht mehr geht  
Gleich buchen: ☎ **073 25/95 00**

**PAN** „PAN - Da bin ich zu Hause“

**Privates Altenpflegehaus Niederstotzingen**

Banater Weg 5 · Niederstotzingen  
www.pan-niederstotzingen.de



Kapellenweg 13, 89168 Oberstotzingen, Tel.: 07325/951478

**Härscharf**

**Wir sind im URLAUB  
vom 28.08.2012 - 08.09.2012**



**Roséweine**

**wein & genuss** direkt

Riedheimer Straße 7 · 89129 Langenau  
Verkauf & Bistro: Dienstag bis Freitag 10 - 18 Uhr · Samstag 9 - 13 Uhr